

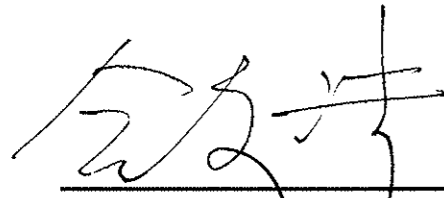
投資了解覚書(MOU)

(株)ナノテム、(株)ナノテム・코리아、そして大韓民国京畿道は、2014年 1月17日、京畿道における投資に関して、次のとおり合意したので本了解覚書に署名する。

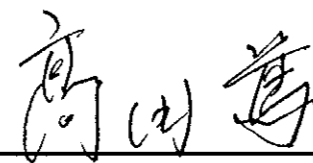
- (株)ナノテムと(株)ナノテム・코리아は、2018年まで大韓民国の京畿道地域に、次のとおり投資するように努力する。
 - 投資業種 : ディ스플레이・半導体装備用のセラミックス製造、技術及び加工技術
 - 敷地面積 : 今後、用途に合う面積を検討
 - 投資金額 : 10,000,000USD相当の金額(工場の敷地、装備、技術を含む)
- (株)ナノテムと(株)ナノテム・코리아は上記の投資金額について、本了解覚書の署名日より2年以内に外国人投資促進法に定められている外国人投資申告が行われるように努力する。
- (株)ナノテムは、(株)ナノテム・코리아を通じて上記の投資金額に当たる工場の敷地、装備、技術移転などを京畿道に投資するように努力する。
- (株)ナノテムと(株)ナノテム・코리아は上記の工場に職員を雇用する際に、優先的に京畿道民を雇用し、地域経済の活性化に寄与できるように努力する。
- 京畿道は、(株)ナノテムと(株)ナノテム・코리아の上記の投資及び生産活動が成功裏に行われるように、法人及び工場の設立に必要な行政手続並びに各種の支障事項の解決などのために、法令の許容する範囲の中で最大限支援するように努力する。
- 本了解覚書は、法律上の拘束力を持たないことを確認する。
- (株)ナノテム、(株)ナノテム・코리아と京畿道は、本了解覚書を日本語及び韓国語で各3部ずつ作成及び署名し、両当事者が各1部ずつ保管する。

本投資了解覚書は、署名日より1年間有効となり、各当事者は、上記内容が成功裏に履行されるように最善の努力をする。なお、必要な場合には、本了解覚書の内容を報道、または外部に公開することができる。

2014年 1月 17日



金文洙 (Kim, Moon-Soo)
大韓民国 京畿道
道知事



高田 篤 (A. TAKATA)
(株)ナノテム
代表取締役社長



鄭 在勝 (J.S. TEI)
(株)ナノテム・코리아
代表取締役社長

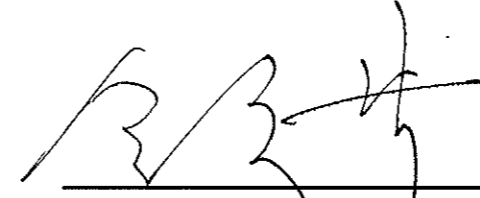
투자양해각서(MOU)

(주) 나노템 - (주) 나노템 코리아와 대한민국 경기도는 2014년 1월 17일 경기도 투자에 관해 다음과 같이 합의하였기에 본 양해각서에 서명한다.

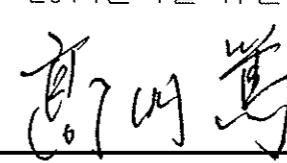
- (주) 나노템 - (주) 나노템 코리아는 2018년까지 대한민국 경기도 지역에 다음과 같이 투자하도록 노력한다.
 - 투자업종 : 디스플레이, 반도체 장비용 세라믹 제조, 기술 및 가공기술
 - 부지면적 : 차후 용도에 맞는 면적 검토
 - 투자금액 : 10,000,000USD에 상당하는 금액 (공장부지, 장비, 기술 포함)
- (주) 나노템 - (주) 나노템 코리아는 상기의 투자금액에 대해 본 양해각서의 서명일로부터 2년 이내에 외국인투자촉진법에서 정하는 외국인투자신고가 이뤄질 수 있도록 노력한다.
- (주) 나노템은 (주) 나노템 코리아를 통하여 상기 투자금액에 해당하는 공장부지, 장비, 기술이전 등을 경기도에 투자하도록 노력한다.
- (주) 나노템 - (주) 나노템 코리아는 상기 공장의 직원 고용 및 기술이전을 할 때에 우선적으로 경기도민을 고용하고 지역 경제의 활성화에 기여하도록 노력한다.
- 경기도는 (주) 나노템과 (주) 나노템 코리아의 상기 투자 및 생산활동이 성공할 수 있도록, 법인 및 공장 설립에 필요한 행정절차, 각종 애로사항 해결 등 법령이 허용하는 범위 내에서 최대한 지원하도록 노력한다.
- 본 양해각서는 법률적인 구속력을 갖지 않음을 확인한다.
- (주) 나노템 - (주) 나노템 코리아와 경기도는 본 양해각서를 한국어 및 일본어로 각 3부씩 작성하여 서명하고 각 당사자가 각 1부씩 보관한다.

본 투자양해각서는 서명일로부터 1년간 유효하며, 각 당사자는 상기 내용의 성공적인 이행을 위해 최선을 다한다. 또한 필요 시 본 MOU 내용을 보도하거나 외부에 공개할 수 있다.

2014년 1월 17일



김문수 (Kim, Moon-Soo)
대한민국 경기도
도지사



타카타 아츠시 (A. TAKATA)
(주) 나노템
대표이사 사장



정재승 (J.S. TEI)
(주) 나노템 코리아
대표이사 사장